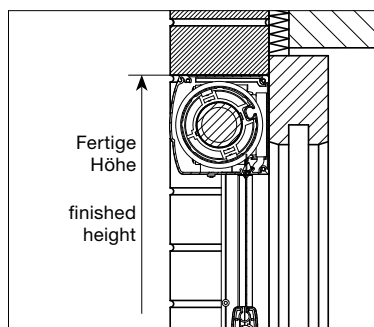


MONTAGE-RICHTLINIE INSTALLATION INSTRUCTIONS

1 • MONTAGEARTEN • INSTALLATION TYPES

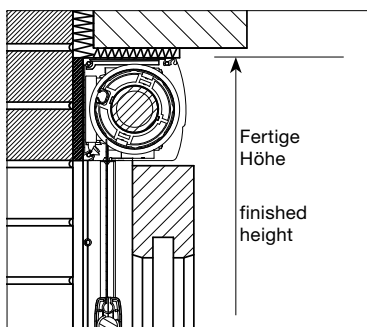
- Es gibt 5 Einbauweisen.
- There are 5 different installation types:

• EINBAUWEISE 1 • INSTALLATION METHOD 1



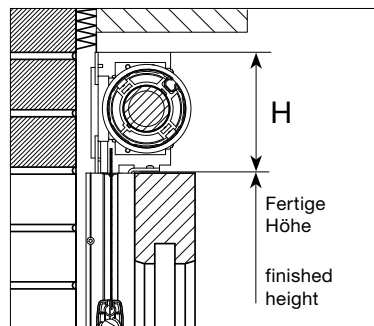
- Vorbau,
Draußen vor dem Rahmen
- Surface-mounted,
Outside, in front of the window

• EINBAUWEISE 4 • INSTALLATION METHOD 4



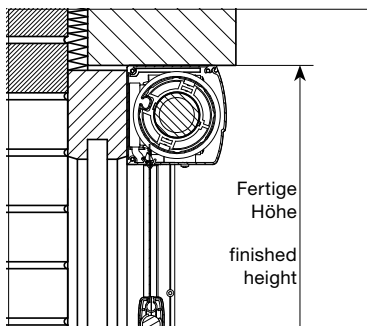
- Aufbau,
Oben auf dem Rahmen mit umgedrehter Kassette,
(Standard ohne Frontkappe)
- Exposed,
On top of the window, with reversed box
(standard without front cover)

• EINBAUWEISE 5 • INSTALLATION METHOD 5



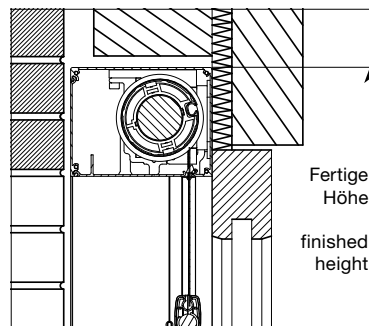
- Einbau,
mit Bügeln, ohne Kassette
- Concealed,
On top of the window with brackets
(without box)

• EINBAUWEISE 6 • INSTALLATION METHOD 6



- Vorbau,
Draußen vor dem Rahmen
- Surface-mounted,
Inside, in front of the window

• EINBAUWEISE 7 • INSTALLATION METHOD 7



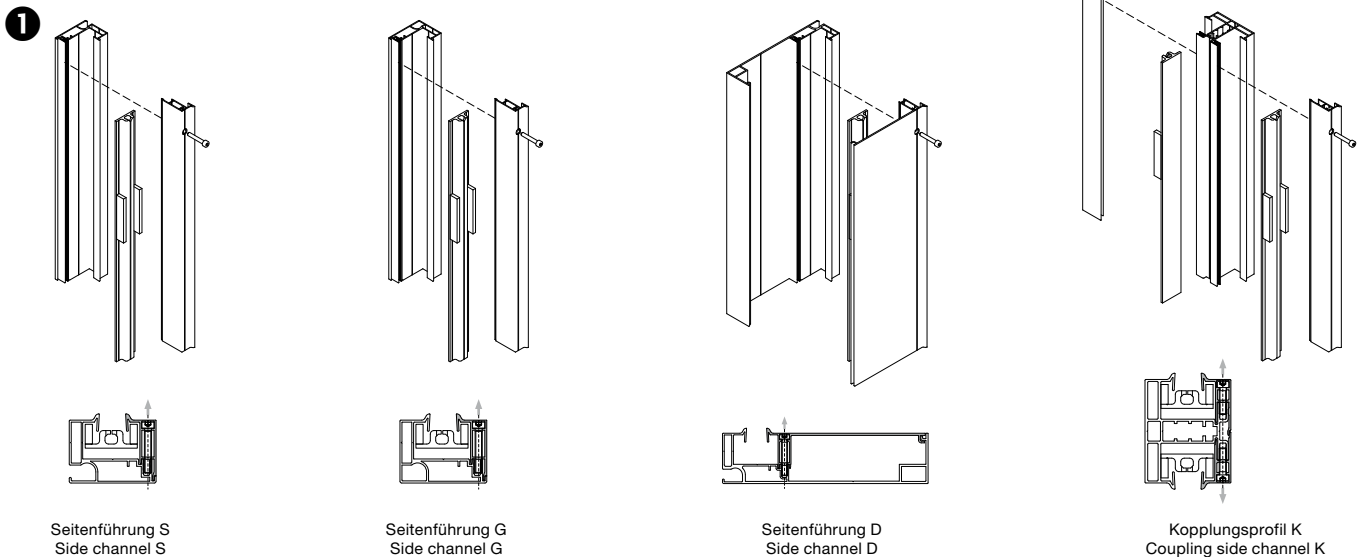
- Vorbau ,
Vor / Oben auf dem Rahmen
- Hidden installation,
In front / above the window

- (NL) Kommentare:**
- Bei **Einbauweise 1, 4, 6 & 7** wird der Kasten mit eingebauter Tuchwelle geliefert
 - Das System kann, abhängig des verfügbaren Platzes über dem Fenster, auf verschiedene Weise ausgeführt werden.
 - Bei **Kastenbreite über 3,00 m ist es notwendig, diesen nach hinten durchzuschrauben (siehe Punkt 7)!**

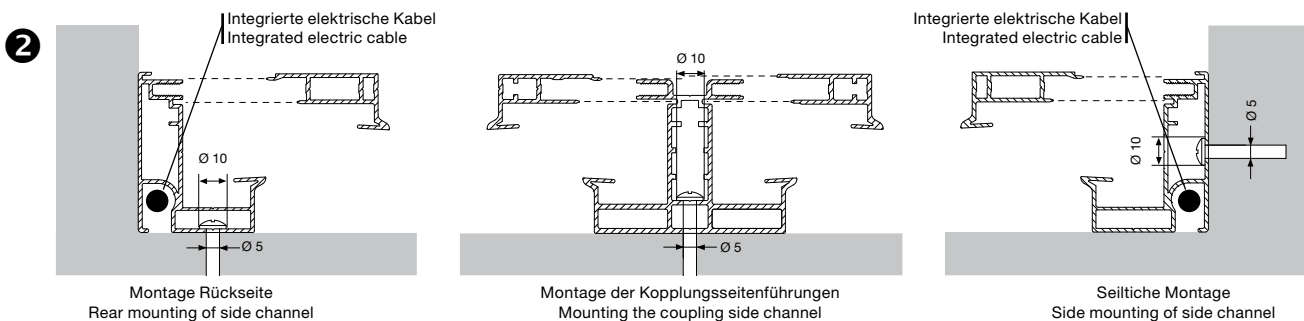
- (FR) Remarks:**
- With **installation methods 1, 4, 6 & 7** the box is supplied with the fabric roller already inside.
 - The system can be fitted in different ways, depending on the available space above the window.
 - **If the box is longer than 3 metres, it must be firmly secured (see point 7)!**

MONTAGE-RICHTLINIE • INSTALLATION INSTRUCTIONS

2 • MONTAGE DER FÜHRUNGEN • MOUNTING THE SIDE CHANNELS



- Der Fixscreen[®] 100^{EVO} ist ein selbsttragendes System. Der Kasten wird auf die Führungen montiert und dann die Führungen seitlich oder an der Rückwand montiert. Demontieren Sie die Vorderseite der Seitenführung mit Inbusschlüssel 3.
- The Fixscreen[®] 100^{EVO} is a self-supporting system. The side channels locating the box are secured to the window or wall. Use Allen key no. 3 to remove the front of the side channel.

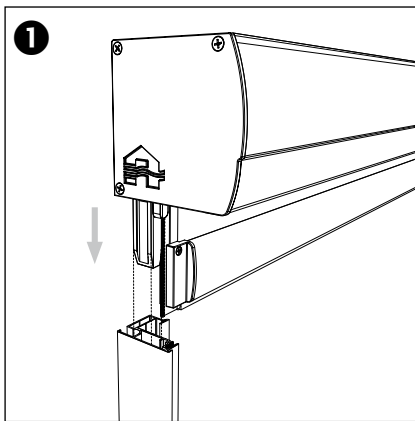


- Es gibt 2 Montage-Möglichkeiten: seitlich oder durch die Rückseite der Führungen. Bei den Kopplungsseitenführungen ist das nur über die Rückwand möglich. In beiden Fällen müssen Löcher mit einem Durchmesser von 5 und 10 mm im hinteren Profil gebohrt werden. **Das erste Loch soll 100 mm vom oberen und unteren Rand der Führung entfernt sein. Der maximale Abstand zwischen 2 Befestigungspunkten beträgt 700mm.**
- There are 2 mounting options: through the side or through rear of the side channels. The coupling side channel can only be attached through the rear. In both cases, 5 and 10 mm diameter holes are drilled in the large profile. **Maintain 100 mm clearance from the top and bottom of the side channel and allow a maximum distance of 700 mm between holes.**
- **Bei der Installation der Führungen muss der Kasten bereits auf den Führungen sitzen (selbsttragend).**
- **Note that, if the side channels are placed inside the window frame, the box is already placed on the channels (self-supporting system).**
- Unten an den Führungen vermeidet eine Kunststoff-Abdeckplatte (mit Ausnahme der Einbauweise 7), dass die Kunststoff-Führung nach unten fällt. Steht die Führung unten auf einer horizontalen Oberfläche, dann darf diese Abdeckplatte entfernt werden.
- A plastic end cap at the base of the side channels prevents the plastic side channel from sliding down (except for the installation method 7). This end cap can be removed if the rail is resting on a horizontal surface.

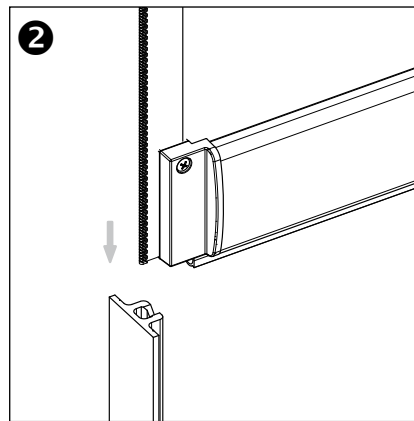
MONTAGE-RICHTLINIE • INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 5** • Bohren Sie ein Loch in die Wand für den Durchgang der Motorkabel oder der Handbedienung je nach dem Typ der Bedienung (siehe Punkt 10).
- Drill a small hole in the wall to route the motor cable or the manual control, depending on the system used (see point 10).
- 6** • Mit Seitenführung S, der elektrischer Kabel läuft bei Kabelausgang K in die Seitenführung.
- With side channel S, the electric cable runs into the side channel when choosing cable exit K.

3 • EINBAUWEISE 1 & 6: VORBAU INSTALLATION METHODS 1 & 6: SURFACE-MOUNTED



- 1**
- Die Kassette auf den Führungen montieren.
 - Place the box on the side channels.



- 2**
- Bei dieser Montage den Screen in die Kunststoff-Führungen schieben. **Achten Sie darauf, dass die richtige Richtung der Führungen erhalten bleibt (Siehe auch 3.1).**
 - Slide the fabric into the internal HPVC channel. **Make sure the side channels are facing the right direction (see also 3.1).**

3

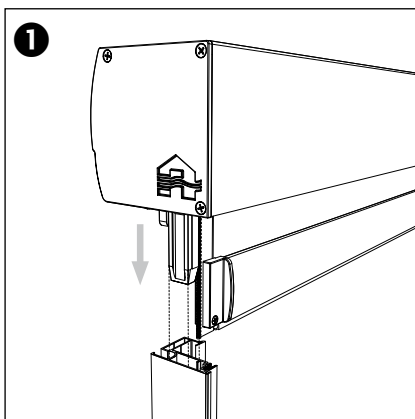
- Überprüfen Sie, dass sich der Screen frei und ohne Spannung in den Kunststoff-Führungen bewegt.

- Check that the fabric moves unhampered and tension-free in the plastic side channels.

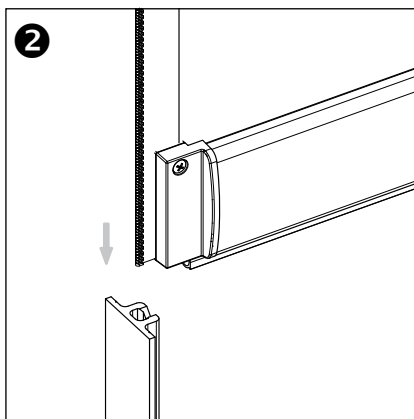
4

- Befestigen Sie den abnehmbaren Teil der Seitenführung
- Mount the removable section of the side channel

4 • EINBAUWEISE 4: AUFBAU • INSTALLATION METHOD 4: ON TOP OF WINDOW



- 1**
- Die Kassette auf den Führungen montieren. Die obere Endlage muss über den Motor so programmiert werden, dass die Endschiene nicht in den Kasten läuft.
 - Place the box on the side channels. A fixed end point should be used when adjusting the motor at the top. This is to prevent the bottom rail from moving in the box.



- 2**
- Bei dieser Montage den Screen in die Kunststoff-Führungen schieben. **Achten Sie darauf, dass die richtige Richtung der Führungen erhalten bleibt (Siehe auch 4.1).**
 - Slide the fabric into the internal HPVC channel. **Make sure the side channels are facing the right direction (see also 4.1).**

3

- Überprüfen Sie, dass sich der Screen frei und ohne Spannung in den Kunststoff-Führungen bewegt.

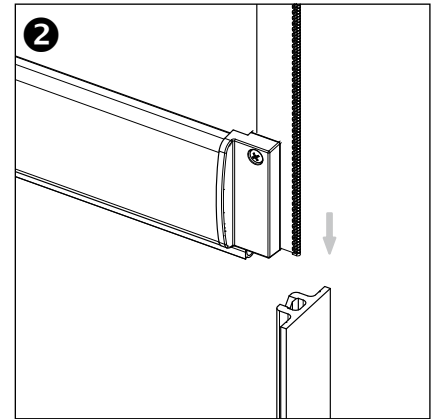
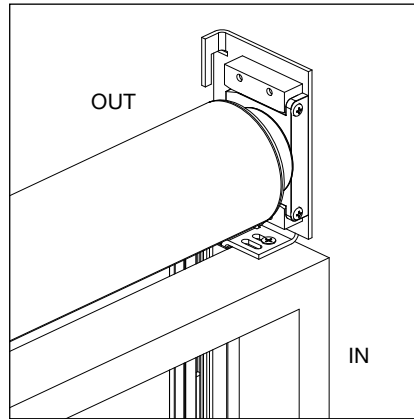
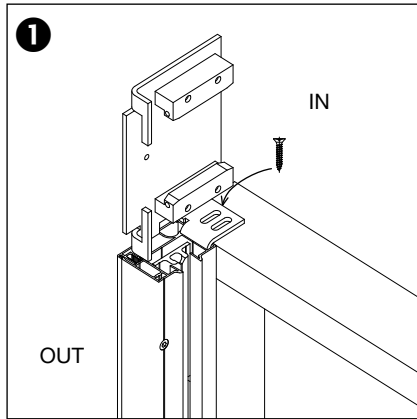
- Check that the fabric moves unhampered and tension-free in the plastic side channels.

4

- Befestigen Sie den abnehmbaren Teil der Seitenführung
- Mount the removable section of the side channel

MONTAGE-RICHTLINIE • INSTALLATION INSTRUCTIONS

5 • EINBAUWEISE 5: EINBAU MIT BÜGELN • INSTALLATION METHOD 5: CONCEALED, WITH BRACKETS



- Bei der Montage mit Bügeln werden die Bügel und Seitenführungen wie im Bild oben montiert. Nachdem das Fenster mit Bügeln in der Öffnung installiert wurde, wird der Screen in die Kunststoff-Führungen geschoben. Achten Sie darauf, dass die richtige Richtung der Führungen erhalten bleibt. **Die Bügel sollen mit Montageschraube DIN7982C ST3, 5 x 25 A2 am Fenster befestigt werden. Verwenden Sie einen Torx-Schraubendreher (T4).**

Siehe Kapitel 8: (De)montage der Tuchwelle.

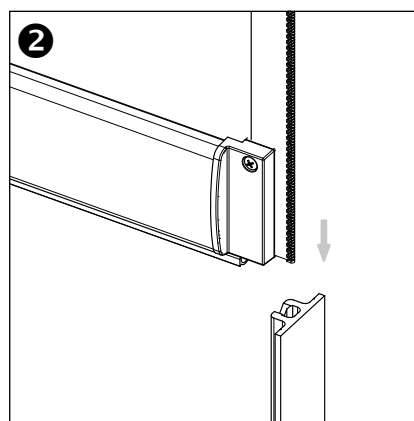
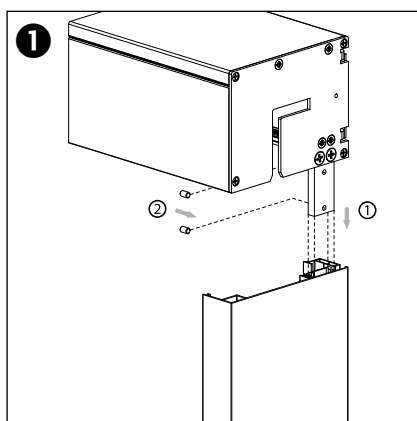
- With installation method 5, the brackets and side channels are fitted as shown above and the fabric slid into the plastic side channels after the window has been installed in its opening. Make sure the side channels are facing the right direction. **The brackets must be secured to the window using a DIN 7982C ST3.5 x 25 A2 screw as shown above. Use a torx-screwdriver (T4).**

See section 8: (Dis)mounting the fabric roller.

- Überprüfen Sie, dass sich der Screen frei und ohne Spannung in den Kunststoff-Führungen bewegt.
- Check that the fabric moves unhampered and tension-free in the plastic side channels.

- ③ Befestigen Sie den abnehmbaren Teil der Seitenführung
- Mount the removable section of the side channel

6 • EINBAUWEISE 7: VORBAU, VOR / OBEN AUF DEM RAHMEN • INSTALLATION METHOD 7: IN FRONT / ABOVE THE WINDOW



- ③ Überprüfen Sie, dass sich der Screen frei und ohne Spannung in den Kunststoff-Führungen bewegt.
- Check that the fabric moves unhampered and tension-free in the plastic side channels.
- ④ Befestigen Sie den abnehmbaren Teil der Seitenführung
- Mount the removable section of the side channel

- Die Kassette auf den Führungen montieren ① und mit Inbusschlüssel 2,5 (DIN 915 M5x10) anziehen ②.

Siehe Kapitel 8: (De)montage der Tuchwelle.

- Place the box on the side channels ① and secure with an Allen key 2,5 (DIN 915 M5x10) ②.

See section 8: (Dis)mounting the fabric roller.

- Bei dieser Montage den Screen in die Kunststoff-Führungen schieben.
- Slide the fabric into the internal HPVC channel.

Kommentare:

- Bei Einbauweise 7, ohne Gehäuse, die Bügel werden separat montiert, wie oben beschrieben.
- Wir empfehlen der Sonnenschutz auf das Fenster zu montieren vor dem Fenster platziert wird.

Remarks:

- For installation method 7, without box, the brackets are mounted separately and secured as above.
- We advise to install the screen on the window before the window is placed.

MONTAGE-RICHTLINIE • INSTALLATION INSTRUCTIONS

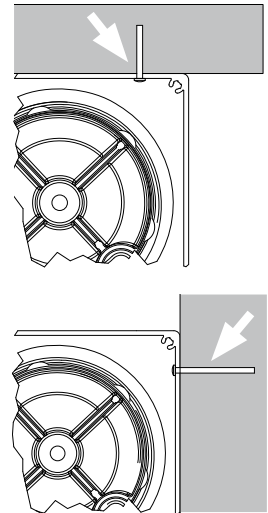
7 • MONTAGE DES KASTENS • SECURING THE BOX

- Bei Kastenbreiten über 3000mm ist eine zusätzliche Befestigung des Kastens an die Unterkonstruktion notwendig. Bei Abmessungen unter 3000mm wird eine zusätzliche Befestigung empfohlen, ist aber abhängig vom Fassadenaufbau nicht unbedingt notwendig. Dazu kann der Kasten mit 2 Schrauben an der hinteren Konstruktion festgeschraubt werden. Dazu muss die Tuchwelle entfernt werden. Siehe Kapitel 8: (De)montage der Tuchwelle.

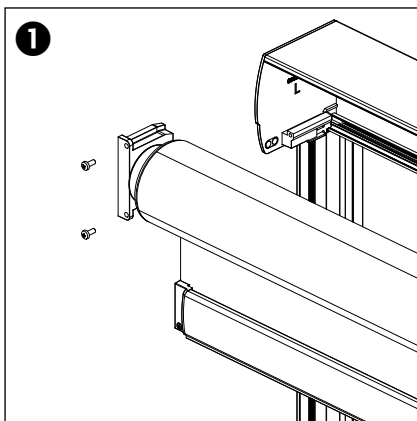
Achten Sie darauf, dass die Schrauben so dicht wie möglich in den Ecken des Kastens befestigt werden, damit jeder Kontakt zwischen Screen und Schraube vermieden wird.

- If the box length is more than 3 metres, it must be firmly secured. You are also recommended to secure boxes less than 3 metres long. The box can be attached to the underlying structure using 2 screws. The fabric roller barrel must be removed for this. See section 8: (Dis)mounting the fabric roller.

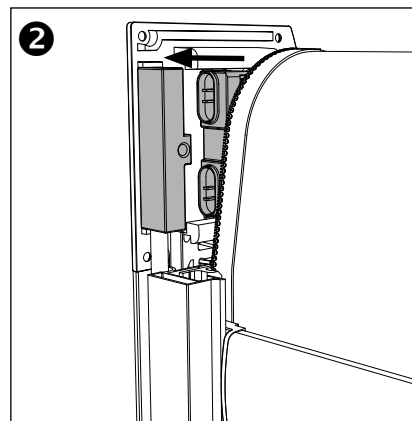
Make sure that the screws are placed as close to the corner of the box as possible to prevent any contact between the rolled-up fabric and the screw head.



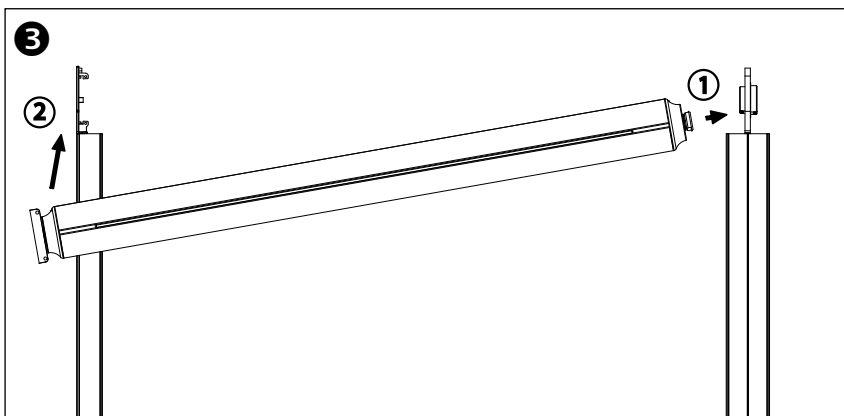
8 • (DE)MONTAGE DER TUCHWELLE • (DIS)MOUNTING THE FABRIC ROLLER



- Wenn der Kasten bereits definitiv an der ihn umgebenden Struktur befestigt wurde, muss man die Tuchrolle entlang der Innenseite einbringen. Schrauben Sie danach die zwei Kunststoffschieber auf den Seitenkonsolen/Bügeln fest. **Aufgepasst!** Bevor Sie bei Einbauweise 7 die Tuchwelle montieren, oder herausnehmen, muss das Sonnenschutz Tuch komplett aufgerollt werden, bis die Endschiene sich oben befindet.
- If the box is already firmly mounted to the wall, insert the fabric roller along the inside. Then attach the two plastic parts: screw the end covers and the support piece together. **Attention!** In case of mounting situation 7, before mounting or removing the fabric roller barrel, the screen must be rolled up until the bottom rail sits on top.

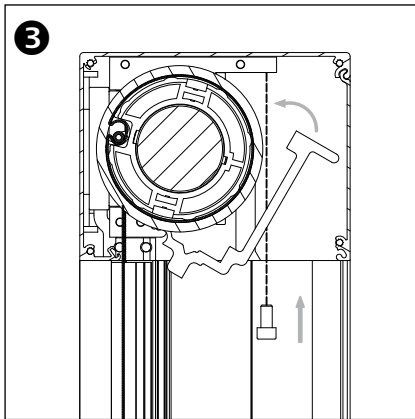


- Überprüfen Sie die Position des Motors, wo die elektrische Verbindung hergestellt werden.
- Check the location of the tubular motor where the electrical connection must be made.

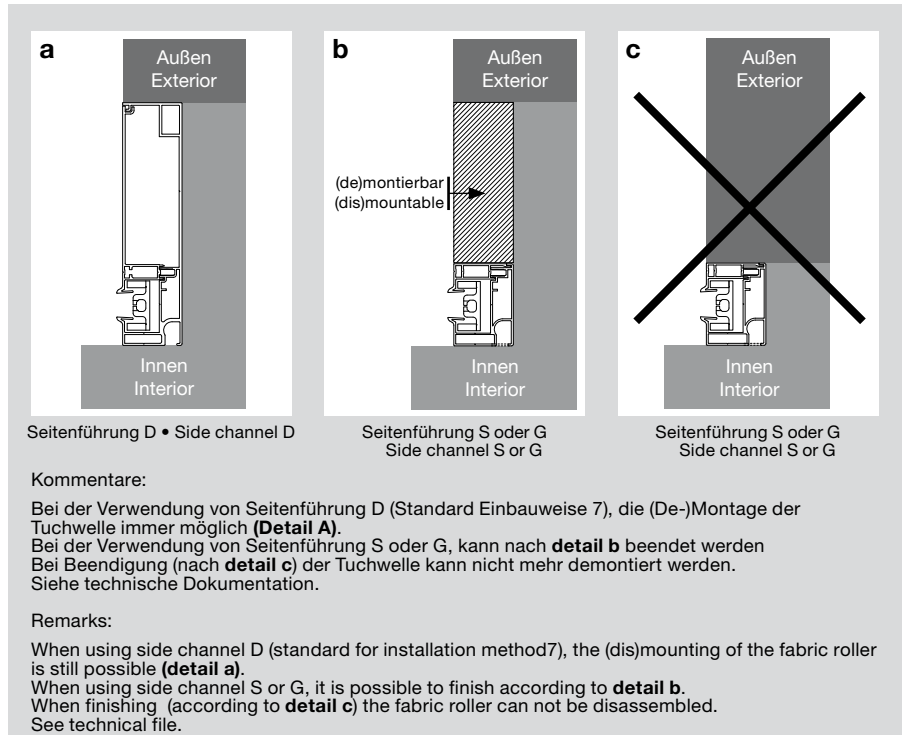


- Bei einer Kopplungsseitenführung passt man zunächst die Tuchrolle in das Kopplungsstück ein ①. Danach schieben Sie die Tuchrolle in das Einsatzstück ② und befestigen den Kunststoffschieber an der Seitenkonsole.
- For a coupling side channel, first fit the fabric roller into coupling piece ①. Then slide the roller into support piece ② and secure the support piece to the end covers.

MONTAGE-RICHTLINIE • INSTALLATION INSTRUCTIONS



- Bei Montagesituation 7 werden die Kunststoff-schieber mit einem Hilfsstück festgesetzt. Erst wenn die Kunststoffschieber vollständig befestigt sind, kann eine gute Verbindung über die Connect & Go-Technologie garantiert werden.
- For installation situation 7, the plastic discs should be secured with an attachment. Only once the plastic discs are fully secured can a proper connection with the Connect&Go technology be assured.

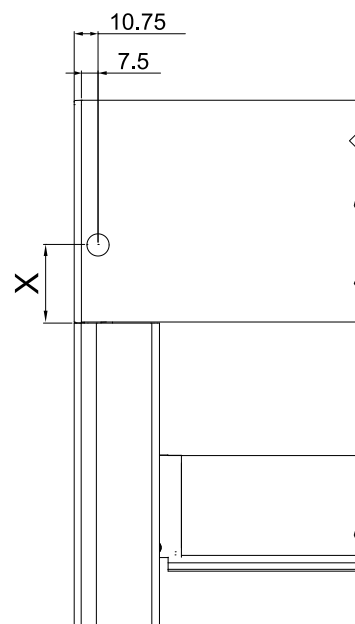
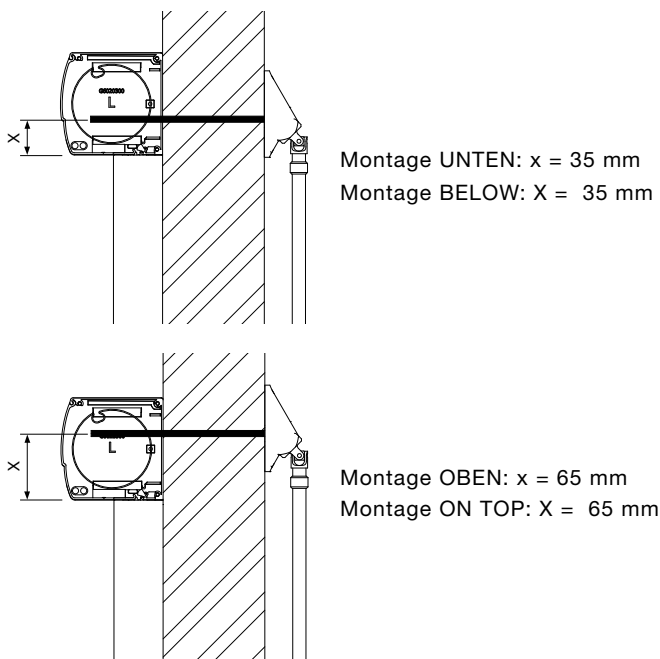


9 • SCHLIESSEN SIE DEN KASTEN • SEAL THE BOX

- Schließen Sie den Kasten mit einem Inbusschlüssel 2,5 (ISO 7380 M4x10) mit Hilfe der 2 Schrauben in Höhe der Seitenkonsole. Bei einem gekoppelten Fixscreen[®] 100^{EVO} wird die Vorderkappe des Kastens noch einmal zusätzlich in Höhe der Kopplungsseitenführung befestigt.
- Using a Allen key 2,5 (ISO 7380 M4x10), seal the box with the 2 small screws near the end covers. With a coupled Fixscreen[®] 100^{EVO} the front cover of the box is also fastened near the coupling side channel.

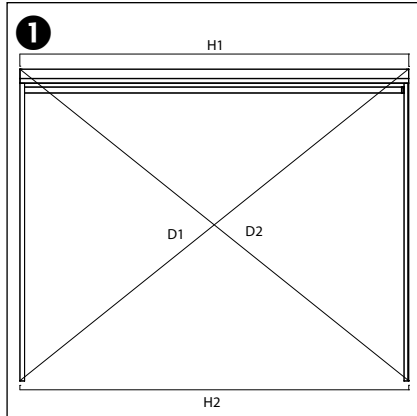
10 • MANUELLE BEDIENUNG • MANUAL OPERATION

- Bei Handbedienung ein Loch mit einem minimalen Durchmesser von 12 mm durch die Wand bohren – X von der Oberseite der Führungen und 10,75 mm von der Seite des Kastens.
- To bring the manual control inside, drill a minimum 12 mm diameter hole in the wall at X distance from the top of the side channels and 10,75 mm from the side of the box.



MONTAGE-RICHTLINIE • INSTALLATION INSTRUCTIONS

11 • ENDKONTROLLE • FINAL CHECK



- Bevor Sie den Motor anschalten, bitte die rechtwinklige Montage überprüfen. Die Diagonale (D1 und D2) und die Parallelen (H1 und H2) müssen identisch sein, um ein gutes Abrollen der Screens zu gewährleisten.

D1 = D2 und H1 = H2

- Before starting the motor, check the set-up is square. The diagonals (D1 and D2) and parallels (H1 and H2) should be as equal as possible for the fabric to properly unwind.

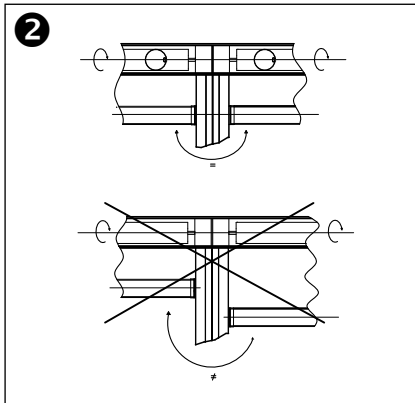
D1 = D2 and H1 = H2

- 2 • Montieren Sie die Vorderseite der Seitenführung und Kopplungsseitenführung (Inbusschlüssel 3).
 - Put back the front section of the side channels and coupling side channel (Allen key no. 3).
- 3 • Falls bei Aussenanwendungen das Motorkabel sichtbar ist, muss dieses Kabel mit einem UV-beständigen Schutzschlauch zusätzlich geschützt werden.
 - If the motor cable is visible and installed outdoors, the cable needs to be protected by conduit or trunking which is sun resistant.
- 4 • Kontrollieren Sie, ob die Endpunkte programmiert sind. Falls diese nicht programmiert sind, stellen Sie die Endpunkte so ein, dass der Motor in der gewünschten obersten und untersten Position automatisch stoppt (siehe Unterlagen zur Einstellung des Motors). Achten Sie darauf, die untere Position so einzustellen, dass sie einige mm vor dem Ende der Seitenführung liegt, damit das Tuch richtig unter Spannung bleibt.
 - Check that the end points are set. If they are not set, set the end points so the motor automatically stops in the desired highest and lowest position (see documents on motor adjustment). Make sure to set the lower end point at a few mm from the end of the side channels so the fabric remains at the correct tension.
- 5 • Achten Sie bei Einbauweisen 4 & 5 speziell bei schaltergesteuerten Motoren (MSM) darauf, dass diese Motoren stets über die Innenseite des Gebäudes erreichbar sein müssen. Das Einstellen muss demnach auch vor Fertigstellung des Gebäudes erfolgen.
 - For installation situations 4 & 5, specific to switch-controlled motors (MSM), ensure that these motors are always accessible from the inside of the building. They should therefore be adjusted before finishing the building.
- 6 • Kontrollieren Sie, ob alle Schrauben, Bolzen und Muttern richtig festgezogen sind.
 - Check that all screws, bolts and nuts are firmly tightened.
- 7 • Rollen Sie das Tuch mehrmals auf und ab, um eine einwandfreie Funktion sicherzustellen.
 - Roll the screen up and down several times to ensure proper operation.

MONTAGE-RICHTLINIE • INSTALLATION INSTRUCTIONS

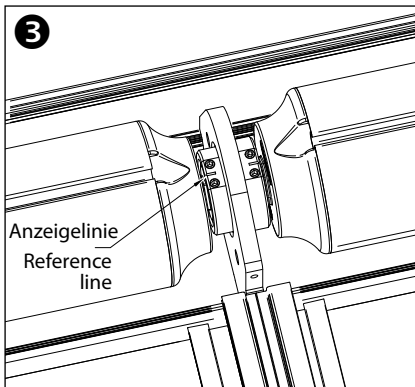
**12 • ENDKONTROLLE BEI GEKOPPELTE FIXSCREEN®
• FINAL CHECK FOR COUPLED FIXSCREEN®**

- 1** • Siehe Punkt 11.1
- See point 11.1



- Kontrollieren Sie, ob die Querbalken in gleicher Höhe ausgerichtet sind. Ist dies nicht der Fall, dann kann dies an der Tuchrolle nachjustiert werden, in der sich kein Motor befindet. Diese müssen symmetrisch gekoppelt sein, d. h., dass die Tuchschnitte der 2 Tuchrollen einander gerade gegenüberstehen müssen. Das Tuch muss ebenfalls mit einer gleichen Anzahl an Drehungen aufgedreht werden, damit beide Querbalken einander gerade gegenüberstehen.

- Check that the bottom rails are at the same height. If not, they can be adjusted on the non-motorised fabric roller. Both must be symmetrical, i.e. the fabric grooves of both fabric rollers must align perfectly. The screens must also be wound on an equal number of turns, so both bottom rails align perfectly.

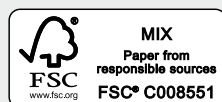


- Lösen Sie die Inbusschrauben an der Seite der unteren Tuchrolle und drehen Sie diese, damit die Tuchschnitte einander gerade gegenüberstehen. Achten Sie darauf, dass sich die Anzeigelinie auf dem Kopplungsstück nie außerhalb des angedeuteten Bereichs auf dem Abschlussstück des Tuchrohrs befindet.
- Release the Allen head screws at the side of the lower fabric roller and turn the roller so the fabric grooves are accurately aligned. Make sure that the reference line on the coupling piece is never outside the indicated area on the fabric roller end piece.

- 4** • Siehe Punkt 11.2
- See point 11.2

- 5** • Siehe Punkt 11.4
- See point 11.4

- 6** • Lassen Sie den Querbalken bis auf die niedrigste Position sinken. Kontrollieren Sie, ob beide Querbalken in gleicher Höhe ausgerichtet sind. Ist dies nicht der Fall, gehen Sie zurück zu 12.2.
- Lower the bottom rail to its lowest position. Check that both bottom rails are aligned at the same height. If not, please go back to 12.2.



RENSON® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den im Folgenden behandelten Produkten vorzunehmen. Auf www.renson.eu können Sie die aktuellsten Broschüren herunterladen.

Conditional technical changes.
The most recent edition of the brochure can be downloaded on www.renson.eu

NV RENSON® Sunprotection-Screens SA • IZ 1 Flanders Field • Kalkhovestraat 45 • B-8790 Waregem • Belgium
Tel: +32 (0)56 62 65 00 • Fax: +32 (0)56 62 65 09 • info@rensonscreens.be • www.renson.eu



© L2000569 02/12.Duits/Engels